

- SK** Ostrič nožov a nožníc
- CZ** Ostrič nožů a nůžnic
- HU** Kés és olló élező,
- RO** Ascuțitor pentru cuțite și foarfeci
- EN** Knives and scissors sharpener



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual

OSTRIČ NOŽOV A NOŽNÍC**POUŽITIE**

Zariadenie je určené na brúsenie a ostrenie nožov, kuchynských i kancelárskych nožníc. Je vyrobené z odolného materiálu- Ergonomicky tvarované telo a protišmykový povrch spodnej časti zariadenia zabezpečujú jeho ľahké a bezpečné používanie.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MATERIÁL	ABS + TPR
ROZMERY	20,5 x 9,5 x 4 cm
HMOTNOSŤ	210 g

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačne strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE PREDTÝM AKO ZAČNETE ZARIADENIE POUŽÍVAŤ.**
- Návod na použitie si odložte pre prípad budúceho použitia.
- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

POUŽITIE**FUNKCIE JEDNOTLIVÝCH SLOTOV**

- **Slot č. 1 (hrubé brúsenie)** – je pokrytý priemyselnými diamantami a slúži na prvé brúsenie alebo opravy tuhých alebo silne poškodených čepelí nožov
- **Slot č. 2 (jemné brúsenie)** – je pokrytý volfrámovou oceľou a používajte ho na pravidelné prebrusovanie čepelí nožov.
- **Slot č. 3 (presné brúsenie)** – je pokrytý keramickým brúsnym kameňom a používajte ho na vyrovňavanie nepravidelnosti povrchu a leštenie čepele noža
- **Slot č. 4** – je pokrytý keramickým brúsnym kameňom a slúži na brúsenie čepeli nožníc

OSTRENIE

- Zariadenie umiestnite na pevný a rovný povrch a držte ho pevne za rukoväť.
- Predtým ako začnete so samotným brúsením sa uistite, že čepeľ noža je suchá a čistá.
- Položte nôž ostrím kolmo do slotu zariadenia a potiahnite ho ľahkým tlakom cez slot. Ťah vykonávajte smerom od zadnej časti ostria až po špičku noža.
- Postup opakujete viackrát. Odporúčame minimálne 5-krát alebo aj viac vzhľadom na stav čepele noža.

- Nôž ťahajte cez slot vždy len jedným smerom. Nikdy nie tam a späť!
- Po naostrení čepele nôž dôkladne opláchnite vodou.

ÚDRŽBA

- Zariadenie po použití utrite vlhkou handričkou alebo opláchnite vodou a osušte.
- Jednotlivé sloty očistite mäkkou kefou, aby boli čisté a suché.

CZ Český

OSTRIČ NOŽŮ A NŮŽNIC

POUŽITÍ

Zařízení je určeno pro broušení a ostření nožů, kuchyňských i kancelářských nůžek. Je vyrobeno z odolného materiálu- Ergonomicky tvarované tělo a protiskluzový povrch spodní části zařízení zajišťují jeho snadné a bezpečné používání.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a nikoli výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MATERIÁL	ABS + TPR
ROZMĚRY	20,5 x 9,5 x 4 cm
HMOTNOST	210 g

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ PŘEDTÍM JAK ZAČNETE ZAŘÍZENÍ POUŽÍVAT.**
- Návod k použití si uschovejte pro případ budoucího použití.
- Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly-li instruovány ohledně použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.

POUŽITÍ

FUNKCE JEDNOTLIVÝCH SLOTŮ

- **Slot č. 1 (hrubé broušení)** – je pokryt průmyslovými diamanty a slouží pro první broušení nebo opravy tuhých nebo silně poškozených čepelí nožů
- **Slot č. 2 (jemné broušení)** – je pokryt wolframovou ocelí a používejte jej k pravidelnému přebroušování čepelí nožů.
- **Slot č. 3 (přesné broušení)** – je pokryt keramickým brusným kamenem a používejte jej k vyrovnávání nepravidelnosti povrchu a leštění čepele nože

- **Slot č. 4** – je pokryt keramickým brusným kamenem a slouží k broušení čepeli nůžek

OSTŘENÍ

- Zařízení umístěte na pevný a rovný povrch a držte jej pevně za rukojeť.
- Než začnete se samotným broušením se ujistěte, že čepel nože je suchá a čistá.
- Položte nůž ostřím kolmo do slotu zařízení a potáhněte jej lehkým tlakem přes slot. Tah provádějte směrem od zadní části ostří až po špičku nože.
- Postup opakuje vícekrát. Doporučujeme minimálně 5krát nebo i více vzhledem ke stavu čepele nože.
- Nůž tahejte přes slot vždy jen jedním směrem. Nikdy ne tam a zpátky!
- Po naostření čepele nůž důkladně opláchněte vodou.

ÚDRŽBA

- Zařízení po použití otřete vlhkým hadříkem nebo opláchněte vodou a osušte.
- Jednotlivé sloty očistěte měkkým kartáčem, aby byly čisté a suché.

HU Magyar

KÉS ÉS OLLÓ ÉLEZŐ

A készülék kések, konyhai és irodai ollók élezésére és élezésére szolgál. Tartós anyagból készült - az ergonomikusan kialakított test és a készülék alsó részének csúszásgátló felülete biztosítja a könnyű és biztonságos használatát.

A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI ADATOK

ANYAG	ABS + TPR
MÉRETEK	20,5 x 9,5 x 4 cm
SÚLY	210 g

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett ökológiailag elfogadható útközben vegye fel a kapcsolatot az újrahasznosító központokkal. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.

BIZTONSÁGI ÉLŐÍRÁSOK

- **AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**
- Őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználás esetére.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosága vagy tapasztalatának és tudásának hiánya akadályozza meg a biztonságos használatát, ha nem felügyelet alatt állnak, vagy ha nem kaptak oktatást a készülék használatához. a biztonságukért felelős személy által. Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játszanak a termékkel.

HASZNÁLAT

AZ EGYES SLOTTOK FUNKCIÓI

1. **Slot (durva köszörülés)** – ipari gyémántokkal borított, és a merev vagy súlyosan sérült késpengék első köszörülésére vagy javítására szolgál
- 2. **Slot (finom élezés)** – volfrámacél bevonattal van ellátva, és a késpengék rendszeres élezésére használható.
- 3. **Slot (precíziós csiszolás)** - kerámia fenőkővel van bevonva, ezzel kiegyenlítik a felületi egyenetlenségeket és polírozzák a késpengét
- 4. **Slot** – kerámia fenőkővel van bevonva, és az olló pengéjének élezésére szolgál

ÉLEZÉS

- Helyezze a készüléket szilárd és vízszintes felületre, és fogja meg erősen a fogantyúnál.
- A tényleges élezés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kés pengéje száraz és tiszta.
- Helyezze a kést úgy, hogy a penge merőleges legyen a készülék nyílására, és enyhe nyomással húzza át a nyíláson. Végezze el az ütést a penge hátuljától a kés hegyéig.
- Az eljárást többször megismétli. Legalább 5-ször, vagy akár többször is javasoljuk a késpenge állapotától függően.
- Mindig egy irányba húzza át a kést a nyíláson. Soha oda-vissza!
- A penge élezése után alaposan öblítse le vízzel a kést.

KARBANTARTÁS

- Használat után törölje le a készüléket egy nedves ruhával vagy öblítse le vízzel és szárítsa meg.
- Puha kefével tisztítsa meg az egyes nyílásokat, hogy tiszták és szárazak legyenek.

RO Română

ASCUȚITOR PENTRU CUȚITE ȘI FOARFECI

UTILIZAREA

Dispozitivul este conceput pentru ascuțirea cuțitelor, a foarfecelor de bucătărie și de birou. Este fabricat din material durabil- corpul cu formă ergonomică și suprafața anti-alunecare a părții inferioare a dispozitivului asigură o utilizare ușoară și sigură a acestuia.

Utilizați dispozitivul numai în scopurile prescrise. Orice altă utilizare este considerată ca fiind un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi considerat responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest echipament nu a fost proiectat pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția nu va fi valabilă atât timp cât echipamentul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRII TEHNICI

MATERIAL		ABS + TPR
DIMENSIUNI		20,5 x 9,5 x 4 cm
GREUTATE		210 g

NOTĂ EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați la gunoiul menajer normal. În schimb, contactați centrele de reciclare într-un mod ecologic Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul înconjurător.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL.**

- Păstrați manualul de instrucțiuni pentru utilizările ulterioare.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală sau a căror lipsă de experiență și cunoștințe le împiedică să îl utilizeze în siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu li se permite să se joace cu produsul.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

FUNCȚIILE SLOTURILOR INDIVIDUALE

- **Slotul nr. 1 (ascuțirea aspră)** – este acoperit cu diamante industriale fiind utilizat pentru prima ascuțire sau repararea lamelor de cuțit rigide sau grav deteriorate
- **Slotul nr. 2 (ascuțirea fină)** – este acoperit cu oțel din wolfram și folosiți-l pentru a reascuți în mod regulat lamele de cuțit
- **Slotul nr. 3 (ascuțirea precisă)** – este acoperită cu o piatră de șlefuit ceramică și se folosește pentru a uniformiza neregularitățile de suprafață și pentru a lustrui lama cuțitului
- **Slotul nr. 4** – este acoperit cu o piatră de șlefuit ceramică și servește la ascuțirea lamei foarfecelor

ASCUTIREA

- Așezați dispozitivul pe o suprafață fermă și plană și țineți-l ferm de mâner.
- Asigurați-vă că lama este uscată și curată înainte de a începe ascuțirea propriu-zisă.
- Așezați lama cuțitului perpendicular pe fanta aparatului și trageți-o prin fantă apăsând ușor. Trageți dinspre partea din spate a lamei spre vârful cuțitului.
- Repetați procedura de mai multe ori. Vă recomandăm să repetați minimum de 5 ori sau mai multe, în funcție de starea lamei cuțitului.
- Trageți întotdeauna cuțitul prin fantă doar într-o singură direcție. Niciodată înainte și înapoi!
- După ascuțirea lamei, clătiți bine cuțitul cu apă.

MENTENANȚA

- După utilizare, ștergeți dispozitivul cu o cârpă umedă sau clătiți-l cu apă și uscați-l.
- Curățați fantele individuale cu o perie moale pentru a le menține curate și uscate.

EN English

KNIVES AND SCISSORS SHARPENER

INTENDED USE

The device is designed for grinding and sharpening knives, kitchen and office scissors. It is made of durable material- Ergonomically shaped body and non-slip surface of the bottom of the device ensure its easy and safe use.

Use the device only for the prescribed purposes. Any other use is considered a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

MATERIAL	ABS + TPR
DIMENSIONS	20.5 x 9.5 x 4 cm
WEIGHT	210 g

EXPLANATIONS OF SYMBOLS

	Read the instructions for use.
	Do not dispose of in normal household waste. Instead, turn to recycling centers in an environmentally acceptable way. Please take care to protect the environment.

SAFETY INSTRUCTIONS

- READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE STARTING TO USE THE DEVICE.

- Save the instructions for use in case of future use.
- The device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevent its safe use, if they are not supervised or if they have not been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep an eye on children to ensure that they cannot play with the product.

OPERATION

FUNCTIONS OF THE INDIVIDUAL SLOTS

- **Slot no. 1 (coarse grinding)**– it is covered with industrial diamonds and is used for the first sharpening or repairs of stiff or severely damaged knife blades
- **Slot no. 2 (fine grinding)**– it is coated with tungsten steel and use it for regular sharpening of knife blades.
- **Slot no. 3 (precision grinding)**– it is covered with a ceramic whetstone and use it to level the surface irregularities and polish the knife blade
- **Slot no. 4**– is covered with a ceramic whetstone and is used for sharpening the scissors blade

SHARPENING

- Place the device on a firm and level surface and hold it firmly by the handle.
- Before you start the actual sharpening, make sure that the blade of the knife is dry and clean.
- Place the knife with the blade perpendicular to the slot of the device and pull it through the slot with light pressure. Make the stroke from the back of the blade to the tip of the knife.
- You repeat the procedure several times. We recommend at least 5 times or even more depending on the condition of the knife blade.
- Always pull the knife through the slot in one direction. Never back and forth!
- After sharpening the blade, rinse the knife thoroughly with water.

MAINTENANCE

- After use, wipe the device with a damp cloth or rinse with water and dry.
- Clean the individual slots with a soft brush so that they are clean and dry.

**ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER**

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS